



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 27 september 2002 (4.10)
(OR. fr)

12399/02

PUBLIC 7

OFFENTLIGHET

Ärende: Månatlig förteckning över rådets rättsakter för juli–augusti 2002

Detta dokument innehåller

- i **bilaga I** en förteckning av de slutliga rättsakter som antagits av rådet under juli 2002. Förteckningen åtföljs av uttalanden till protokollet som är offentliga (**bilaga II**). Där anges även eventuella röster mot, nedlagda röster, röstmotiveringar samt röstningsreglerna.
- i **bilaga III** en förteckning över övriga rättsakter¹ som antagits av rådet under juli–augusti 2002 och i förekommande fall omröstningsresultat, röstmotivering och uttalanden som rådet har beslutat offentliggöra.

Detta dokument är också åtkomligt via Internetadressen: ("<http://ue.eu.int>"), under rubriken "Offentlighet", "Förteckning över rådets rättsakter".

Det bör noteras att endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet. Utdrag ur de berörda protokollen kan erhållas från avdelningen för offentlighet, adress: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Med undantag av vissa rättsakter med begränsad räckvidd såsom beslut om förfaranden, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella överenskommelser, beslut om enskilda punkter i budgeten osv.

JULI 2002			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA RÄTTSAKTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/RÖST - MOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Rådets 2444:e möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 12 juli 2002 Rådets beslut om tillåtelse för Republiken Grekland att införa en åtgärd som avviker från artikel 2 och artikel 28a i sjätte direktivet angående harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter Rådets beslut om anpassning av delarna III och VIII i de gemensamma konsulära anvisningarna Rådets beslut om anpassning av del VI i de gemensamma konsulära anvisningarna Rådets beslut om översyn av den gemensamma handboken	10339/02 8729/1/02 REV 1 + COR 1 (fr.de,it,en,da,el,es,pt,fi,sv) 9202/02 9287/2/02 + COR 1	128/02	Enhällighet Enhällighet Enhällighet Enhällighet

JULI 2002			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA RÄTTSAKTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/RÖST - MOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Rådets 2446:e möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 19 juli 2002			
Rådets rambeslut om bekämpande av människohandel	9576/02 + COR 1 (sv) + COR 2 + COR 3 (fi)	129/02, 130/02, 131/02	Enhällighet
Rådets direktiv om ändring av direktiv 2002/57/EG om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter	10044/02	132/02	Kvalificerad majoritet
Rådets 2447:e möte (allmänna frågor) den 22 juli 2002			
Rådets beslut om inrättande av ett ramprogram om polissamarbete och straffrättsligt samarbete (Agis)	10814/02		Enhällighet

JULI 2002			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA RÄTTSAKTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/RÖST - MOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Skriftligt förfarande avslutat den 23 juli 2002 Rådets förordning om statligt stöd till kolindustrin	9865/1/02 REV 1 + REV 1 COR 1 (es) + REV 1 COR 2 (fr,de,it,nl,en,da,el,es,pt,sv) + COR 3 (pt) + COR 4 (es)	133/02, 134/02	Nedlagda röster DK, S Kvalificerad majoritet

UTTALANDE 128/02

Uttalande från kommissionen

"Ställningen för Europeiska unionens medborgare och deras familjemedlemmar med ursprung i tredje land regleras genom bestämmelserna i andra och tredje delen (avdelning III) i EG-fördraget. Genom bestämmelserna i avdelning IV ges endast behörighet att fastställa åtgärder rörande passage av de yttre gränserna. Genom ändringarna i artikel 1 i beslut ... blir de bestämmelser om inreseförbud, som ursprungligen föreskrevs för tredjelandsmedborgare som inte omfattas av Europarätten, tillämpliga på tredjelandsmedborgare som är familjemedlemmar till unionsmedborgare och som därför, enligt EG-domstolens praxis, omfattas av gemenskapsrätten. Kommissionen anser därför att bestämmelserna om inreseförbud för personer som omfattas av gemenskapsrätten bara kan fastställas på grundval av andra och tredje delen (avdelning III) i EG-fördraget enligt domstolens tolkning.

Kommissionen förbehåller sig därför alla befogenheter som den tilldelas i fördraget."

UTTALANDE 129/02

Uttalande från rådet

"Rådet förklarar att de försvårande omständigheter som anges i rambeslutet om bekämpande av människohandel inte inverkar på vilka omständigheter som skall betraktas som försvårande i kommande rambeslut."

UTTALANDE 130/02

Uttalande från den brittiska delegationen

"Förenade kungariket ger sitt fulla stöd åt kraftfulla åtgärder för att bekämpa människohandel som syftar till sexuell exploatering. Artikel 1.1 i rambeslutet innehåller en hänvisning till *pornografi*, men begreppet definieras inte. I linje med den definitionen av *pornografiskt material* som man enades om för artikel 9.2 i utkastet till Europarådets konvention om Internetrelaterad brottslighet (av den 10 januari 2001) kommer Förenade kungariket att använda sig av den stränga kontroll av obscent och oanständigt material som fastställs i vår nationella lagstiftning och som skyddar människor mot material som kan depravera och moraliskt fördärva, så vitt avser de skyldigheter som rör pornografi i detta rambeslut."

UTTALANDE 131/02

Uttalande från den tyska, österrikiska och danska delegationen om minimitröskel för maximistraffet enligt artikel 3.2 i rambeslutet

- "1. Med beaktande av den särskilda politiska betydelsen av rambeslutet för bekämpningen av människohandel är Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Österrike och Konungariket Danmark redo att godta bestämmelsen om minimitröskel för maximistraffet och dra tillbaka sina reservationer i sak.
2. De gör detta i hopp om att rådets slutsatser av den 25–26 april 2002 om den metod som skall tillämpas vid tillnärmning av påföljder kommer att beaktas vid kommande rambeslut.
3. Den 17 oktober 2000 gjorde Europeiska unionens råd följande uttalande i samband med rambeslutet om penningtvätt, identifiering, spårande, spärrande, beslag och förverkande av hjälpmedel till och vinning av brott:

"Rådet erkänner att vid fastställandet av en minimitröskel för det högsta straffet bör överensstämmelsen mellan de interna straffsystemen beaktas.

Rådet anser vidare att det är lämpligt, när en gemensam åtgärd vidtas avseende vissa straffbara gärningar, att i varje enskilt fall pröva om det är nödvändigt att fastställa en minimitröskel för det högsta straffet för att inrätta ett område med säkerhet, frihet och rättvisa."

Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Österrike och Konungariket Danmark önskar betona att denna tanke återspeglas i slutsatserna om den metod som skall tillämpas vid tillnärmning av påföljder, i vilka det fastställs följande:

"När man överväger hur straffrättsliga påföljder inom vissa områden skall tillnärmas, är det nödvändigt att hålla i minnet att de rättsliga traditionerna varierar i medlemsstaterna. För att medlemsstaterna skall kunna bevara konsekvensen i sina nationella straffsystem behövs det en viss flexibilitet vid tillnärmningen av straffrättsliga påföljder.

Om förslag till rättsakter som skall antas i enlighet med avdelning VI i FEU innehåller bestämmelser om minimirekvisit för brott, skall ett eventuellt behov av att fastställa en miniminivå för de maximala påföljderna för de aktuella brotten enligt nationell lag beaktas.

I några fall kan det vara tillräckligt att ange att medlemsstaterna skall föreskriva att de aktuella brotten skall beläggas med effektiva, proportionella och avskräckande straffrättsliga påföljder och överlåta åt varje medlemsstat att avgöra straffsatsen."

Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Österrike och Konungariket Danmark välkomnar dessa principiella punkter och systemet med straffsatser som upprättas i slutsatserna, vilket genom sin flexibilitet tar hänsyn till konsekvensen i de nationella straffsystemen."

UTTALANDE 132/02

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen bekräftar att den – genom förfarande i den ständiga kommittén – kommer att fastställa kraven för märkningsbestämmelser när det gäller sammansatta sorter (på grundval av bestämmelserna i punkt 6 d i bilagan till kommissionens beslut 95/232/EG). Dessa åtgärder kommer att vidtas före det datum då medlemsstaterna genomför denna ändring."

UTTALANDE 133/02

Uttalande från Belgien och Sverige om artikel 6

"Belgien och Sverige beklagar att enligt artikel 6 i denna förordning det stödbelopp som en medlemsstat tillåts bevilja för tillgång till kolreserver inte måste minskas kontinuerligt och i betydande omfattning. Eftersom det till och med finns risk för att den typen av stöd ökar, ber vi Europeiska kommissionen att vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att artiklarna 87 och 88 i fördraget iakttas fullt ut av medlemsstaterna."

UTTALANDE 134/02

Uttalande från kommissionen om artikel 6

"Kommissionen noterar den överenskommelse som träffats om lydelsen av artikel 6. Kommissionen kommer att vid behandlingen av stöd som anmäls till kommissionen övervaka att bestämmelserna i denna ordning och i fördraget, särskilt den gradvisa minskningen av stödet tillämpas väl."

=====

JULI–AUGUSTI 2002	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets 2444:e möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 12 juli 2002 Rådets beslut om kompletterande makroekonomiskt stöd till Ukraina Dok. 10056/02 <u>Offentliggjort uttalande från kommissionen</u> <i>"Kommissionen uttalar att genomförandet av föreliggande beslut om makroekonomiskt stöd till Ukraina i princip skall ha avslutats senast två år efter det datum då det offentliggörs."</i> Rådets beslut om antagande av arbetsordningen för Kommittén för Europeiska utvecklingsfonden Dok. 10369/02 Rådets gemensamma åtgärd om Europeiska unionens bidrag för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen och om upphävande av gemensam åtgärd 1999/34/GUSP Dok. 9880/02 Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import Dok. 10207/02 Rådets 2446:e möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 19 juli 2002 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om insiderhandel och otillbörlig marknadspåverkan (marknadsmissbruk) Dok. 9359/02 + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + COR 3 (sv) + COR 4 (it) + COR 5 (nl) + COR 6 (en) + COR 7 (fi) + COR 8 (pt) + REV 1 (da) + REV 4 (el) + REV 5 (fi) + ADD 1	

JULI–AUGUSTI 2002	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 963/2002 om övergångsbestämmelser rörande antidumpnings- och utjämningsåtgärder som antagits enligt kommissionens beslut nr 2277/96/EKSG och nr 1889/98/EKSG samt rörande oavslutade antidumpnings- och antisubventionsundersökningar och oavgjorda klagomål eller ansökningar enligt dessa beslut EKSG-fördragets upphörande • Beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om följderna för de internationella avtal som ingåtts av Europeiska kol- och stålgemenskapen (EKSG) av att EKSG-fördraget upphör att gälla Dok. 9403/02 + COR 1 • Rådets beslut om följderna för de internationella avtal som ingåtts av Europeiska kol- och stålgemenskapen av att Fördraget om inrättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen (EKSG-fördraget) upphör att gälla Dok. 10335/02 Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaterna, församlade i rådet, om den senaste utvecklingen på området fri rörlighet för patienter och på hälsovårdsområdet i Europeiska unionen Dok. 10217/02 + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + REV 3 (sv) Rådets 2447:e möte (allmänna frågor) den 22 juli 2002 Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 397/1999 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av cyklar med ursprung i Taiwan Dok. 10332/02 Rådets förordning om införande av en slutgiltig utjämningstull och om slutgiltigt uttag av den provisoriska utjämningstullen på import av sulfanilsyra med ursprung i Republiken Indien Dok. 10579/02 Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av sulfanilsyra med ursprung i Folkrepubliken Kina och Indien Dok. 10582/02	

JULI–AUGUSTI 2002	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om antagande av rådets arbetsordning	
Rådets förordning om vissa restriktiva åtgärder med avseende på Liberia Dok. 9811/02 + REV 1 (en)	
Rådets beslut om ingående av ett interimsavtal om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Republiken Libanon, å andra sidan Dok. 10253/02, 7470/1/02 REV 1, 7470/02 ADD 1 REV 1	
Rådets förordning om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Litauen Dok. 9964/02 + COR 1 + COR 1 REV 1 (el)	Nedlagd röst A
Rådets förordning om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Lettland Dok. 9965/02 + COR 1	Nedlagd röst A
Rådets beslut om Europeiska gemenskapens medverkan i Internationella studiegruppen för gummi Dok. 10887/02	
Rådets beslut om ändring av beslut 2001/76/EG när det gäller exportkrediter för fartyg Dok. 9227/02	
<u>Offentliggjort uttalande från medlemsstaterna</u>	
<i>"Härmed erkänns att för fartyg som omfattas av sektorsöverenskommelsen om exportkrediter för fartyg (antagen i mars 2002 av parterna i consensusöverenskommelsen) vare sig consensusöverenskommelsen eller sektorsöverenskommelsen skall tillämpas på de parter i consensusöverenskommelsen som inte är parter i sektorsöverenskommelsen."</i>	

JULI–AUGUSTI 2002	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets gemensamma ståndpunkt 2002/.../GUSP som ersätter gemensam ståndpunkt 96/741/GUSP avseende undantag från embargot mot Irak Rådets beslut om gemenskapens deltagande i det sjunde mötet i konferensen för parterna i Bonnkonventionen om skydd av flyttande vilda djur Dok. 10950/02 bilagan Rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens vägnar av konventionen om bevarande och förvaltning av fiskeresurser i Sydostatlanten Dok. 15080/01 + COR 1 Rådets gemensamma ståndpunkt om ändring av gemensam ståndpunkt 2002/145/GUSP om restriktiva åtgärder mot Zimbabwe Dok. 11032/02 Skriftligt förfarande avslutat den 25 juli 2002 Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2465/96 om avbrytande av de ekonomiska och finansiella förbindelserna mellan Europeiska gemenskapen och Irak Dok. 11024/02 Skriftligt förfarande avslutat den 26 juli 2002 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om antagande av ett gemenskapsprogram för att förbättra beskattningssystemens funktion på den inre marknaden (Fiscalis-programmet 2003–2007) Dok. 10612/02 + COR 1 + COR 2 (nl) + REV 1 (sv) + ADD 1	Nedlagd röst UK

JULI–AUGUSTI 2002	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Skriftliga förfaranden avslutade den 29 juli Beslut om gemenskapens ståndpunkt inför ett beslut i associeringsrådet med Polen och undertecknandet av tilläggsprotokoll till Europaavtalen med Tjeckiska republiken, Bulgarien och Rumänien Dok. bilaga I till dok. 11214/02, dok. 10752/02, 10753/02, 10754/02 Rådets förordning om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Ungern Dok. 10759/02 Skriftligt förfarande avslutat den 31 juli 2002 Rådets beslut om gemenskapens undertecknande och om provisorisk tillämpning av protokollet om gemenskapens anslutning till Europeiska organisationen för säkrare flygtrafiktjänst (Eurocontrol) Dok. 9771/02 Skriftligt förfarande avslutat den 14 augusti 2002 Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av färgtelevisionsmottagare med ursprung i Folkrepubliken Kina, Republiken Korea, Malaysia och Thailand, och om avslutande av förfarandet avseende import av färgtelevisionsmottagare med ursprung i Republiken Singapore Dok. 10655/02 Skriftliga förfaranden avslutande den 19 augusti 2002 Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 348/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller olegerat stål med ursprung i Republiken Kroatien och Ukraina Dok. 11400/02	

JULI–AUGUSTI 2002	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Tjeckien, Malaysia, Ryssland, Republiken Korea och Slovakien	
